

SUD POLO MAGNETICO



Iscritta al n. 37 dell'Albo delle Camere Miste presso il Ministero Affari Esteri
e Cooperazione Internazionale



Rue Belliard, 20 - Bruxelles
Corso Sempione, 32/B - Milano
Naples - Salerno - Moliterno

+32 (0) 25133666
+39 0236683102

www.sudpolomagnetico.it
info@italafricacentrale.com





CHI SIAMO

“ItalAfrica Centrale” Camera di Commercio Estera in Italia, è riconosciuta ai sensi della Legge 580/93 e D.M. 96/00 ed iscritta al n. 37 dell’Albo Camere Miste.

Rappresenta l’unica struttura italiana capace di coinvolgere nelle sue attività i 19 Paesi dell’Africa Continentale: Angola, Benin, Burundi, Camerun, Repubblica Centraleafricana, Repubblica del Congo, Repubblica Democratica del Congo, Gabon, Kenya, Malawi, Mozambico, Namibia, Ruanda, São Tomé e Príncipe, Sudan, Tanzania, Uganda, Zambia, Zimbabwe. Risultano in via di adesione le sottoscrizioni di protocolli d’intesa con altri Paesi. È presieduta dall’ing. Alfredo Carmine Cestari e si avvale della collaborazione e della consulenza di professionisti e di esponenti del mondo imprenditoriale e politico-culturale italiani ed africani.

MISSION

La Camera di Commercio ItalAfrica Centrale si propone come punto di riferimento primario nella cooperazione economica e sociale con i paesi africani di sua competenza. Grazie a una lunga esperienza e a una profonda e articolata conoscenza delle economie locali, la missione è aiutare gli imprenditori italiani e africani in ogni aspetto della loro attività, per sviluppare progetti condivisi e promuovere un’idea di crescita intelligente e costruire benessere duraturo.

WHO WE ARE

“ItalAfrica Centrale” Chamber of Commerce in Italy is recognized under Law 580/93 and Ministerial Decree 96/00 and registered at no. 37 of the Register of Mixed Chambers.

It represents the only Italian structure able to involve in its activities the 19 countries of Continental Africa: Angola, Benin, Burundi, Cameroon, Central African Republic, Republic of the Congo, Democratic Republic of the Congo, Gabon, Kenya, Malawi, Mozambique, Namibia, Rwanda, Sao Tome and Principe, Sudan, Tanzania, Uganda, Zambia, Zimbabwe. Memoranda of Understanding with other Countries are in the process of being signed. It is chaired by Eng. Alfredo Carmine Cestari and avails itself of the collaboration and consultancy of Italian and African professionals and representatives of the entrepreneurial and political-cultural world.

MISSION

ItalAfrica Centrale Chamber of Commerce proposes itself as a primary point of reference in economic and social cooperation with the African countries under its jurisdiction. Thanks to a long experience and a deep and articulated knowledge of local economies, the mission is to help Italian and African entrepreneurs in every aspect of their activity, in order to develop shared projects and to promote an idea of intellectual growth and to build lasting well-being.

QUI SOMMES-NOUS ?

“ItalAfrica Centrale” Chambre de commerce étrangère en Italie, est reconnue en vertu des lois 580/93 et D.M. 96/00 et enregistrée sous le no. 37 du Registre des Chambres Mixtes. “ItalAfrica Centrale” représente la seule structure italienne capable d’associer à ses activités 19 pays d’Afrique : Angola, Bénin, Burundi, Cameroun, République centrafricaine, République du Congo, République démocratique du Congo, Gabon, Kenya, Malawi, Mozambique, Namibie, Rwanda, São Tomé et Príncipe, Soudan, Tanzanie, Ouganda, Zambie, Zimbabwe. La signature de protocoles d’entente avec d’autres pays est en cours d’acceptation. “ItalAfrica Centrale” est présidée par l’lr. Alfredo Carmine Cestari et s’appuie sur la collaboration et le conseil de professionnels et d’exposants, italiens et africain du monde des affaires et de la culture.

MISSION

ItalAfrica Centrale se propose comme premier point de référence en matière de coopération économique et sociale avec les pays africains relevant de sa compétence. Grâce à une longue expérience et à une connaissance profonde et articulée des économies locales, nous voulons aider les entrepreneurs italiens et africains dans tous les aspects de leur activité, à développer des projets communs, à promouvoir une idée de croissance intelligente et à créer un bien-être durable.

SERVIZI

1. Assistenza nella fase di avvio (supporto linguistico, burocratico e gestionale);
2. Reperimento contatti qualificati in loco;
3. Fornitura di informazioni preferenziali e documentate, tramite un centro studi dedicato;
4. Predisposizione bandi di accesso a finanziamenti regionali, nazionali e internazionali;
5. Organizzazione di incontri, conferenze, fiere;
6. Servizio di desk permanente per enti pubblici e privati.

CONTATTI

Camera di commercio Itafrica Centrale

Corso Sempione, 32/B - 20154 Milano
- Italia

Tel: +39 02 36683102/02

Fax: +39 02 36693874

Altre Sedi:

Roma - Napoli - Salerno - Bruxelles
Kinshasa - Pointe Noire - Kigali -
Bujumbura - Abuja

SERVICES

1. Assistance in the start-up phase (linguistic, bureaucratic and management support);
2. Finding of qualified contacts on the spot;
3. Provision of preferred and documented information, through a dedicated research centre;
4. Preparation of calls for tenders for access to regional, national and international funding;
5. Organisation of meetings, conferences, fairs;
6. Permanent desk service for public and private bodies.

CONTACTS

Itafrica Centrale Chamber of Commerce

Corso Sempione, 32/B - 20154 Milan -
Italy

Tel: +39 02 36683102/02

Fax: +39 02 36693874

Other headquarters:

Rome - Naples - Salerno - Brussels-
Kinshasa - Pointe Noire - Kigali -
Bujumbura - Abuja

SERVICES

1. Assistance dans la phase de démarrage (soutien linguistique, bureaucratique et de gestion);
2. Obtention de contacts qualifiés sur place;
3. Fournir d'informations privilégiées et documentées, par le biais d'un centre d'études dédié;
4. Préparation d'appels d'offres pour l'accès aux financements régionaux, nationaux et internationaux.
5. Organisation de réunions, conférences, foires;
6. Service de guichet permanent pour les organismes publics et privés

CONTACTS

Chambre de commerce Itafrica Centrale

Corso Sempione, 32/B - 20154 Milan -
Italie

Tél: +39 02 36683102/02

Fax: +39 02 36693874

Autres sièges:

Rome - Naples - Salerne - Bruxelles
Kinshasa - Pointe Noire - Kigali -
Bujumbura - Abuja



LO SCENARIO EURO MEDITERRANEO E IL CONTESTO MONDIALE

Negli ultimi anni si sta determinando un “conflitto” tra flussi e luoghi di generazione e destinazione degli spostamenti passeggeri e merci generati da disuguaglianze storiche che le politiche di intervento per il governo di sistema globale non riescono ad integrare. I forti cambiamenti nelle economie di sviluppo hanno riposizionato sul piano geo-economico e geo-politico i diversi continenti che possiamo così schematizzare:

1. America del Nord – Area a forte valenza di innovazione e ricerca con produzione ad alto valore aggiunto e mercati ad alti consumi e dazi protettivi;
2. Europa del Nord – Area di produzione a valore aggiunto e mercati di consumo con forte presenza del ruolo politico;
3. Area Euro asiatica data dai Paesi dell'Est-Emirati Arabi – Area con forte presenza di giacimenti di petrolio e metano;
4. Continente africano – Area con i più grandi giacimenti minerari di materie prime;
5. Far East – Area di produzione a basso costo del lavoro con forti surplus finanziari e sempre più leader del commercio mondiale.

L'Italia si colloca nella nuova geografia dello sviluppo come area di produzione con strutture di PMI e area di consumi con forti vantaggi per il posizionamento geografico dell'Europa rispetto al mercato degli scambi soprattutto nel Mediterraneo verso il continente africano.

Favorire il processo di crescita del Sud Italia attraverso le opportunità che il Continente africano può offrire al sistema delle piccole e medie imprese.

THE EURO - MEDITERRANEAN SCENARIO AND THE GLOBAL CONTEXT

In recent years there has been a “conflict” between the flows and places of generation and destination of passenger and goods movements generated by historical inequalities that the policies of intervention for the global system government are unable to integrate. The strong changes in the development economies have repositioned on the geo-economic and geo-political level the different Continents that we can outline in this way:

1. North America - An area with a strong value of innovation and research, with high value production and high consumption markets and protective tariffs;
2. Northern Europe - Value Added Production Area and Consumer Markets with a strong presence of the political role;
3. Euro Asian Area comprising the Eastern Countries - Arab Emirates - Area with a strong presence of oil and methane deposits;
4. African Continent Area with the largest mineral deposits of raw materials;
5. Far East - Low labour cost production area with strong financial surpluses and increasingly leader of world trade.

Italy is in the new geographical area of development as an area of production with SME structures and consumption area with strong advantages for the geographical positioning of the EU compared to the trade market, especially in the Mediterranean towards the African continent.

Fostering the growth process of Southern Italy through the opportunities that the African continent can offer to the system of small and medium-sized enterprises

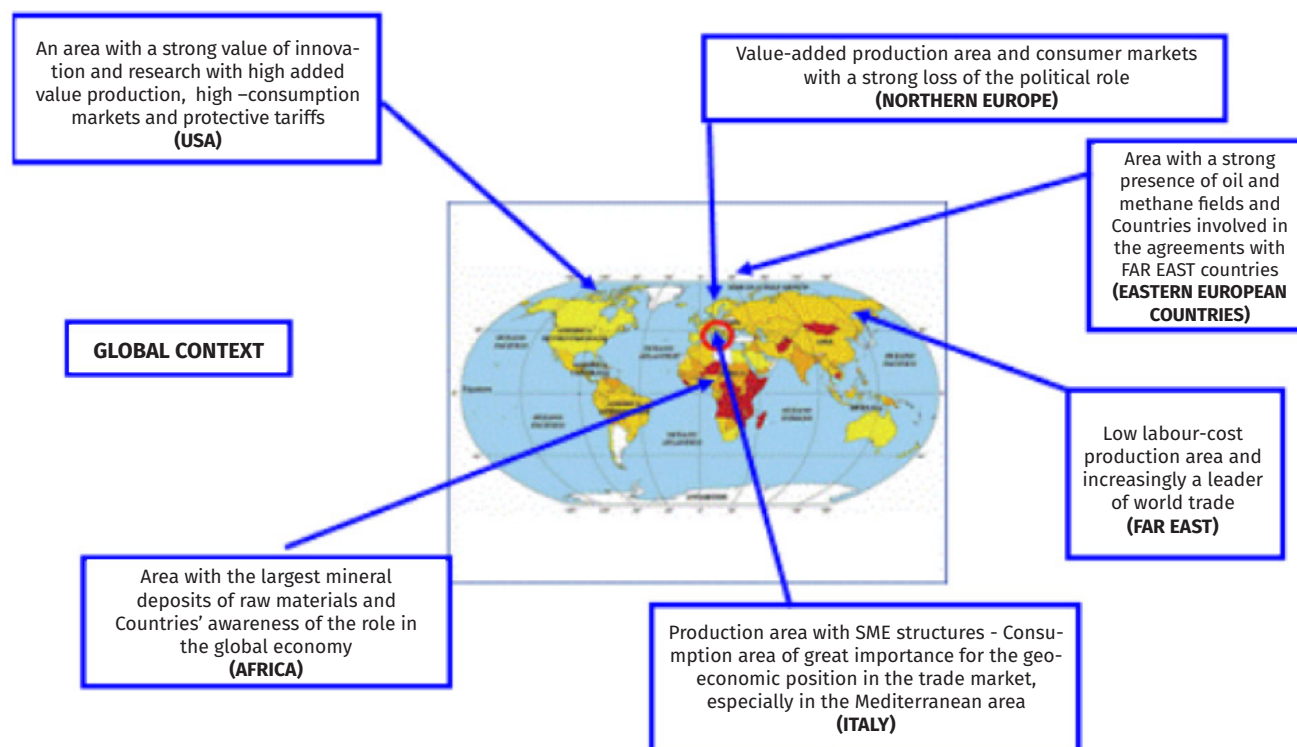
LE SCÉNARIO EURO - MÉDITERRANÉEN ET LE CONTEXTE MONDIAL

Ces dernières années, il y a eu un “conflit” entre les flux et les lieux de génération et de destination des déplacements de passagers et de marchandises, générés par des inégalités historiques que les politiques d'intervention pour le gouvernement de système global sont incapables d'intégrer. Les fortes mutations des économies de développement ont repositionné sur le plan géoéconomique et géopolitique les différents continents que nous pouvons ainsi schématiser :

1. Amérique du Nord - Une zone à forte valeur d'innovation et de recherche avec une production de grande valeur ajoutée et des marchés à forte consommation et tarifs douaniers protecteurs ;
2. Europe du Nord - Zone de production à valeur ajoutée et marchés de consommation avec forte présence du rôle politique
3. Zone euro asiatique composée par les Pays orientaux -Émirats arabes - Zone avec une forte présence de gisements de pétrole et de méthane
4. Continent africain - Zone possédant les plus grands gisements miniers de matières premières
5. Extrême-Orient - Zone de production à faible coût de main-d'œuvre, avec de forts surplus financiers et de plus en plus important leader du commerce mondial.

L'Italie s'inscrit dans la nouvelle zone géographique de développement en tant que zone de développement avec des structures de PME et zone de consommation avec de forts avantages pour le positionnement géographique de l'UE par rapport au marché commercial, en particulier dans la Méditerranée vers le Continent africain.

Favoriser le processus de croissance du SUD de l'Italie grâce aux opportunités que le continent africain peut offrir au système des petites et moyennes entreprises.



LA POPOLAZIONE MONDIALE

I demografi sottolineano che le statistiche ufficiali contano a livello mondiale circa 7,8 miliardi di persone. Le stime operate sulla base dei consumi nei diversi continenti e fenomeni migratori, rispetto al dato ufficiale riportano centinaia di migliaia di persone, non censite. Le "aliquote" di maggiore deficit demografico si registrano in Cina, India, Africa, America Latina.

Lo scenario della popolazione mondiale nella variante media fa registrare al 2030 un trend di crescita molto sostenuto nel continente africano e quello asiatico con una stabilizzazione e lieve crescita negli altri continenti.

L'Europa continua ad invecchiare, la percentuale di anziani è in continuo aumento.

L'età mediana è più elevata in Germania e in Italia dove si riscontra che il rapporto è poco più di tre persone in età lavorativa per ogni persona di età pari o superiore ai 65 anni.

Le tendenze future dell'invecchiamento della popolazione UE nei prossimi 10 anni sarà di meno 3 persone per ogni individuo di età > 65 anni.

WORLD POPULATION

Demographers point out that official statistics count around 7.8 billion people worldwide. Estimates made on the basis of consumption in the different continents and migratory phenomena, compared to the official figure, report hundreds of millions of people, not surveyed. The "rates" of the greatest demographic deficit are recorded in China, India, Africa, Latin America.

The scenario of the world population in the average variant shows a very strong growth trend in Africa and Asia by 2030, with stabilisation and a slight increase in the other regions. Europe continues to age, the proportion of older people is increasing.

The median age is higher in Germany and in Italy where it is found that the ratio is just over three people of working age for every person aged 65 or over.

Future trends in the ageing of the EU population in the next 10 years will be less than 3 people for every individual > 65 years of ages

POPULATION MONDIALE

Les démographes soulignent que les statistiques officielles comptent environ 7,8 milliards de personnes dans le monde. Les estimations faites sur la base de la consommation dans les différents continents et des phénomènes migratoires, par rapport au chiffre officiel, font état de centaines de milliers de personnes, non recensées. Les "taux" du plus grand déficit démographique sont enregistrées en Chine, en Inde, en Afrique, en Amérique Latine. Le scénario de la population dans la variante moyenne montre une très forte tendance à la croissance en Afrique et en Asie d'ici à 2030, avec une stabilisation et une légère croissance dans les autres régions. L'Europe continue à vieillir, la proportion de personnes âgées augmente. L'âge médian est plus élevé en Allemagne et en Italie où l'on constate que le ratio est d'un peu plus de trois personnes en âge de travailler pour chaque personne de 65 ans ou plus. Les tendances futures du vieillissement de la population de l'UE au cours des dix prochaines années seront de moins de trois personnes pour chaque individu, de plus de 65 ans.

LO SCENARIO DELLA POPOLAZIONE MONDIALE NELLA VARIANTE MEDIA (MLN) DI ABITANTI.

*Fonte: CRESME su dati UN Department of Economic and Social Affairs, Population Division (2015)
World Population Prospects: The 2015 Revision. New York: United Nation*

THE SCENARIO OF THE WORLD POPULATION IN THE AVERAGE VARIANT (MLN) OF INHABITANTS.

*Source: CRESME on UN Department of Economic and Social Affairs, Population Division data (2015)
World Population Prospects: The 2015 Revision. New York: United Nations*

LE SCÉNARIO DE LA POPULATION MONDIALE DANS LA VARIANTE MOYENNE (MLN) D'HABITANTS.

Source: CRESME Sur Donnees Departement Des Affaires Economiques Et Sociales De L'ONU, Division De La Population (2015) Perspectives De La Population Mondiale: La Révision De 2015. New York: Nations Unies

	2015	2030	2050	2100
World	7.349	8.501	9.725	11.213
Africa	1.116	1679	2478	4387
Asia	4393	4923	5267	4889
Europa	738	734	707	646
America Latina	634	721	784	721
Nord America	358	396	433	500
Oceania	39	47	57	71



L'EUROPA E IL MEZZOGIORNO D'ITALIA SI ATTIVANO PER INCROCIARE LA "VIA DEL COTONE E LA VIA DELLA SETA"

Le prospettive che si aprono sull'area Mediterranea, che hanno un imperdonabile ritardo storico, sono notevoli.
La Via della seta è partita anni fa quando i cinesi hanno iniziato, in maniera sistematica, ad operare investimenti in Europa scegliendo le opportunità di investimento economico e le "alleanze" giuste nei diversi settori della economia.
Il nostro suggerimento, frutto di una serie di approfondimenti operati dalla Camera di Commercio ItalAfrica nel corso degli anni, ci porta a guardare con attenzione ai Paesi africani.
Accanto alla "Via della Seta" dobbiamo attivare la "Via del cotone" più accidentata, ma certamente con mag-

EUROPE AND THE MIDDLE DAY OF ITALY GET ACTIVATED TO CROSS THE COTTON ROAD AND THE SILK ROAD

The prospects for the Mediterranean area, which have an imperishable historical delay, are well known.
The Silk Road began years ago when the Chinese systematically began to make investments in Europe by choosing the right economic investment opportunities and the right "alliances" in different sectors of the economy.
Our suggestion, the result of a series of in-depth studies carried out by ItalAfrica Centrale Chamber of Commerce over the years, leads us to pay attention to African countries. Beside the "Silk Road", we must activate the more difficult "Cotton Road", but certainly with more perspectives of geo- econo-

L'EUROPE ET L'ITALIE DU SUD S'ACTIVENT POUR TRAVERSER LA "ROUTE DU COTON » ET LA « ROUTE DE LA SOIE".

Les perspectives pour la zone méditerranéenne, qui ont un retard historique impérissable, sont bien connues.
La route de la soie a débuté il y a des années, lorsque les Chinois ont systématiquement commencé à opérer en Europe en choisissant les bonnes opportunités d'investissement économique et les bonnes "alliances" dans différents secteurs de l'économie.
Notre proposition, fruit d'une série d'études approfondies menées par la Chambre de commerce ItalAfrica Centrale au fil des ans, nous amène à prêter attention aux Pays africains.
Outre la "Route de la soie", nous voulons activer la "Route du coton", plus accidentée, mais certainement avec plus de perspectives de positionne-

giori prospettive di posizionamento geo-economico e geo-politico, per incrociare la Via della Seta si sta cercando di guardare il “mondo” in modo meno “strabico” tracciando e attivando nuove rotte.

I forti mutamenti registrati nella geografia degli scambi e dei flussi di traffico hanno modificato la posizione geo-politica dei Paesi. Questo determina forti mutamenti anche nelle politiche del territorio, strutture urbane, modelli di mobilità con forti impatti sulle governance nei diversi Paesi.

La OBOR (la Via della Seta) è una iniziativa strategica avviata dal Governo cinese per promuovere l'integrazione dei collegamenti tra Asia, Europa e Africa.

La Camera di Commercio ItalAfrica attraverso il Polo Magnetico Sud, sta cercando di creare un Link tra l'economia dell'Europa e quella africana attraverso la Via del Cotone per attuare politiche economiche di medio-lungo termine, soprattutto per migliorare la gestione dei servizi sburocratizzare l'economia e aumentare la produttività dei settori economici del Mezzogiorno.

Il progetto geo-politico della Camera di Commercio ItalAfrica è posizionare l'Italia e l'Europa nel Mediterraneo per sostenere uno sviluppo che si gioca soprattutto sul continente africano.

La prima vera leva del cambiamento è culturale e il capitale umano è la vera sfida da affrontare.

La scuola, le famiglie, le imprese devono concentrare gli sforzi per valorizzare il capitale umano per analizzare, progettare e gestire processi economici sociali e produttivi per un rilancio dell'economia nazionale del Mezzogiorno Mediterraneo.

Per questo occorre rinnovare i saperi e riscoprire la storia economica, la geografia economica e funzionale per seguire i processi di globalizzazione e formare allo stesso tempo una classe dirigente internazionale.

Occorre un nuovo modello concettuale ed operativo, partendo dalla prospettiva che l'economia funzionale e circolare non è l'obiettivo finale, ma è il mezzo per incrementare il benessere economico e sociale delle popolazioni, attraverso;

mic and geo-political positioning, to cross the Silk Road you are trying to look at the “world” in a less “cross-eyed” way by tracing and activating new routes.

The strong changes in the geography of exchanges and traffic flows have changed the geo-political position of Countries. This also causes strong changes in spatial policies, urban structures, mobility models with strong impacts on governance in different countries.

OBOR (the Silk Road) is a strategic initiative initiated by the Chinese government to promote the integration of connections between Asia, Europe and Asia.

ItalAfrica Centrale Chamber of Commerce through Sud Polo Magnetico is trying to create a link between the European and African economies through the Cotton Road in order to implement medium and long-term economic policies, especially to improve the management of services, to make less bureaucratic the economy and to increase the productivity of the economic sectors of Southern Italy.

The geo-political project of ItalAfrica Centrale is positioning Italy and Europe in the Mediterranean in order to support a development that is played mainly on the African continent.

The first real lever of change is cultural and human capital is the real challenge to be faced.

School, families, companies need to concentrate their efforts to value human capital in order to develop, plan and manage social and productive economic processes for a revival of the national economy of the Southern Mediterranean.

For this we need to renew knowledge and rediscover economic history, economic and functional geography to follow the processes of globalization and at the same time to train an international ruling class.

A new conceptual and operational model is needed, starting from the prospect that the functional and circular economy is not the ultimate goal, but it is the means to increase the economic and social well-being of the populations, through;

ment géoéconomique et géopolitique, pour traverser la Route de la Soie, vous essayez de regarder le “monde” d'une manière moins “louche” en traçant et en activant de nouvelles routes.

Les fortes mutations enregistrées dans la géographie des échanges et des flux commerciaux ont modifié la position géopolitique des Pays. Cela met également fin à de fortes modifications des politiques territoriales, des structures urbaines, des modèles de mobilité ayant un fort impact sur la gouvernance dans les différents Pays. OBOR (la route de la soie) est une initiative stratégique lancée par le gouvernement chinois pour promouvoir l'intégration des liens entre l'Asie, l'Europe et l'Asie.

La Chambre de commerce ItalAfrica Centrale à travers Sud Polo Magnetico tente de créer un lien entre les économies européennes et africaines à travers la Route du coton afin de mettre en œuvre des politiques économiques de moyen-long terme, en particulier pour améliorer la gestion des services et augmenter la productivité des secteurs économiques du sud de l'Italie. Le projet géopolitique de la Chambre de Commerce ItalAfrica positionne l'Italie et l'Europe en Méditerranée afin de soutenir un développement qui se joue principalement sur le continent africain. Le premier véritable levier de changement est le capital culturel et le capital humain est le véritable défi.

Les écoles, les familles, les entreprises doivent concentrer leurs efforts sur la valorisation du capital humain afin de développer, planifier et gérer les processus économiques sociaux et productifs pour une relance de l'économie nationale du Sud de la Méditerranée. C'est pourquoi il est nécessaire de renouveler les connaissances et de redécouvrir l'histoire économique, la géographie économique et fonctionnelle afin de suivre les processus de la mondialisation et de former en même temps une classe dirigeante internationale. Nous avons besoin d'un nouveau modèle conceptuel et opérationnel, partant de l'idée que l'économie fonctionnelle et circulaire n'est pas l'objectif final, mais qu'elle est le moyen d'accroître le bien-être économique et social des populations, par;

- Accessibilità dei territori;
- Connettività delle reti o dei servizi;
- Finalismo economico degli interventi.

Il ruolo della Camera di Commercio nel Mezzogiorno d'Italia ed in Africa non è solo quello di aumentare gli investimenti, ma fare in modo che siano attivate strategie funzionali ad un modello economico e geo-politico trasparente, virtuoso, attraverso l'assistenza tecnico progettuale, agli Enti pubblici di riferimento ed alle aziende che sviluppano strategie di investimenti.

COSA FARE

Operare a favore dello sviluppo delle Regioni del Sud a rischio spopolamento riqualificando le aree di utilizzo e il patrimonio edilizio industriale e residenziale per accogliere nuovi progetti di investimento di grandi dimensioni utili a creare nuovi posti di lavoro e condizioni di vita.

COME FARE

Avvalendosi del supporto del Fondo europeo per gli investimenti strategici, delle agevolazioni previste dalle Leggi Nazionali, della presenza di Zone Economiche Speciali (ZES) nelle aree selezionate per il progetto.

OBIETTIVI

- Contenere flussi in uscita;
- Valorizzare i territori;
- Attrarre l'imprenditoria giovanile;
- Attrarre imprese dal Nord Europa;
- Incentivare i flussi incoming;
- Incrementare i flussi turistici;
- Creare opportunità di visibilità verso i "nuovi ricchi" dell'Africa, dell'Asia e dell'America Latina, Emirati Arabi, Russia, ecc.;
- Diminuzione DRASTICA della disoccupazione grazie all'indotto creato dal progetto (disoccupazione previsionale post-intervento: 6%).

- Accessibility of the territories;
- Connectivity of the networks or services;
- Economic finalism of the interventions.

The role of the Chamber of Commerce in Southern Italy and in Africa is not only to increase investments, but also to ensure that functional strategies for a transparent virtuous economic and geopolitical model, are activated, through technical assistance to public bodies and companies that develop investment strategies.

WHAT TO DO

To work for the development of the regions of Southern Region at risk of depopulation by redeveloping the areas of use and the industrial building stock to accommodate new investment projects of great value useful to create new jobs and better living conditions.

HOW TO DO

With the support of the European Fund for Strategic Investments, and of the facilities provided by National Laws, by the presence of Special Economic Zones (SEZs) in the areas selected for the project.

OBJECTIVES

- Contain outgoing flows;
- Enhance the territories;
- Attracting young entrepreneurship;
- Attracting companies from Northern Europe;
- Stimulate incoming flows;
- Increase tourist flows;
- Create opportunities for visibility for the "newly rich" of Africa, Asia and Latin America, the United Arab Emirates, Russia, etc.;
- DRASTIC reduction in unemployment thanks to the satellite activities created by the project (Post-intervention provisional unemployment: 6%).

- Accessibilité des territoires ;
- Connectivité des réseaux ou des services ;
- Finalisme économique des interventions.

Le rôle de la Chambre de commerce dans le Sud de l'Italie et en Afrique est non seulement d'accroître les investissements, mais aussi de veiller à ce que des stratégies fonctionnelles pour un modèle économique et géopolitique transparent et vertueux soient activées par le biais d'une assistance technique aux organismes publics et aux entreprises qui développent des stratégies d'investissement.

QUE FAIRE

Œuvrer pour le développement des régions du Sud menacées de dépeuplement en réaménageant les zones d'utilisation et le patrimoine immobilier industriel et résidentiel pour accueillir de nouveaux projets d'investissement de grande valeur afin de créer de nouveaux emplois et de nouvelles conditions de vie.

COMMENT FAIRE ?

Avec le soutien du Fonds européen pour les investissements stratégiques, des facilités prévues par les lois nationales, de la présence de zones économiques spéciales (ZES) dans les zones sélectionnées pour le projet.

OBJECTIFS

- Contenir les flux sortants
- Valoriser les territoires
- Attirer les jeunes entrepreneurs ;
- Attirer les entreprises d'Europe du Nord ;
- Stimuler les flux entrants ;
- Augmenter les flux touristiques ;
- Créer des opportunités de visibilité pour les "nouveaux riches" en Afrique, en Asie et en Amérique latine, aux Émirats arabes unis, en Russie, etc. ;
- Une réduction drastique du chômage grâce à aux activités induites créées par le projet (chômage prévisionnel après- intervention: 6%)

DOVE VOLGERE LO SGUARDO

In questa logica volgere lo sguardo ad una macro-area in via di sviluppo, ricca di opportunità come l'Africa, è la scelta giusta.

OCCORRE UNA RINNOVATA STRATEGIA PER IL MEZZOGIORNO

A seguito degli effetti della Pandemia si avrà una contrazione del Pil di almeno il 20% con una conseguente riduzione della capacità di spesa e una forte contrazione del commercio internazionale.

Attraverso lo sviluppo di un'attività sinergica e una spinta degli investimenti nel Mezzogiorno si potrà ottenere un recupero degli effetti della Pandemia.

SETTORI DI INTERVENTO

- ENERGIA
- ALIMENTAZIONE
- AMBIENTE
- AGRICOLTURA
- SOCIALE
- TURISMO
- SANITÀ
- OFFERTA CULTURALE
- INFRASTRUTTURE
- SICUREZZA
- ZES
- ILVA-TARANTO
- TRASPORTI-ALITALIA

WHERE TURNING OUR GAZE

In this logic, looking at a developing macro-area, full of opportunities like Africa, is the right choice.

A RENEWED STRATEGY FOR SOUTHERN ITALY IS NEEDED

As a result of the effects of the Pandemic, GDP will contract by at least 20% with a consequent reduction in spending capacity and a sharp contraction in international trade.

Through the development of a synergistic activity and an investment incentive in Southern Italy, it will be possible to recover the effects of the Pandemic.

AREAS OF INTERVENTION

- ENERGY
- FOOD
- ENVIRONMENT
- AGRICULTURE
- SOCIAL
- TOURISM
- HEALTH
- CULTURAL OFFER
- INFRASTRUCTURE
- SECURITY
- SEZS
- ILVA-TARANTO
- TRANSPORT-ALITALIA

OU' TOURNER LE REGARD

Dans cette logique, envisager une macro zone en développement, pleine d'opportunités comme l'Afrique, est le bon choix.

UNE STRATÉGIE RENOUVELÉE POUR LE SUD EST NÉCESSAIRE

En raison des effets de la pandémie, le PIB se contractera d'au moins 20 %, ce qui entraînera une réduction de la capacité de dépense et une forte contraction du commerce international.

Grâce au développement d'une activité synergique et d'un effort d'investissement dans le sud de l'Italie, il sera possible de récupérer les effets de la Pandémie.

SECTEURS D'INTERVENTION

- ENERGIE
- ALIMENTATION
- ENVIRONNEMENT
- AGRICULTURE
- SOCIAL
- TOURISME
- SANTÉ
- OFFRE CULTURELLE
- INFRASTRUCTURES
- SÉCURITÉ
- ZES
- ILVA-TARANTO
- TRANSPORT-ALITALIA

IL CONTRIBUTO DEL MEZZOGIORNO AL RILANCIO DEL SISTEMA ECONOMICO ITALIANO ED EUROPEO

Il Mezzogiorno è afflitto da bassa crescita economica, declino demografico, forte emigrazione, soprattutto da parte dei giovani e contesto economico poco favorevole agli investimenti ed un tasso di disoccupazione dell'area del 20% (9.8% media italiana).

Nei prossimi decenni è prevista una migrazione verso l'estero di oltre 7 milioni di persone (lo spopolamento riguarderà per il 71% il Sud-Italia).

La migrazione interregionale (dal Sud al Nord Italia) sarà determinata da un flusso di oltre 14 milioni di persone; sempre più laureati italiani si trasferiscono all'estero: quasi 28mila nel 2017, + 4% rispetto al 2016; in cinque anni 244mila italiani sono emigrati: più della metà ha una laurea o un diploma. In 20 anni un milione e 174mila persone si sono spostate dal Sud al Centro Nord: Sicilia -261mila residenti, Campania -464mila, Basilicata -300mila, resto del Mezzogiorno circa -449mila.

In una fase come quella attuale caratterizzata dal difficile e faticoso rilancio della domanda interna per sopravvivere alla crisi e rilanciare l'economia italiana, investire all'estero è diventata una strada quasi obbligata.

THE CONTRIBUTION OF SOUTHERN ITALY TO THE RE-LAUNCH OF THE ITALIAN AND EUROPEAN ECONOMIC SYSTEM

Southern Italy is afflicted with low economic growth, demographic decline, strong emigration, especially from young people and an economic context that is not favorable to investments and a rate of unemployment in the area of 20% (9.8% in Italy). Over the next few decades more than 7 million people are expected to migrate abroad (the depopulation will affect South Italy for 71%).

Inter-regional migration (from Southern to Northern Italy) will be determined by a flexible migration of more than 14 million people; more and more Italian graduates are moving abroad: almost 28,000 in 2017, + 4% compared to 2016; in five years 244,000 Italians have emigrated: more than half of them have a university degree or a diploma

In 20 years a million and 174,000 people have moved from South to Centre-North: Sicily -261 thousand residents, Campania -464 thousand, Basilicata -300 thousand, rest of Southern Italy about -449 thousand.

In a phase like the current one, characterized by the difficult and tiring re-launch of domestic demand to survive the crisis and re-launch the Italian economy, investing abroad has become an almost obligatory road.

LA CONTRIBUTION DU SUD DE L'ITALIE À LA RELANCE DU SYSTÈME ÉCONOMIQUE ITALIEN ET EUROPÉEN

Le sud de l'Italie souffre d'une faible croissance économique, d'un déclin démographique, d'une forte émigration, notamment des jeunes, et d'un contexte économique peu favorable à l'habillage et d'un taux de chômage de l'ordre de 20% (9,8% en Italie). Dans les prochaines décennies, il y aura une migration à l'étranger de plus de 7 millions de personnes (le dépeuplement concernera le 71% du Sud de l'Italie). Les migrations inter-régionales (du sud vers le nord de l'Italie) toucheront plus de 14 millions de personnes. Les diplômés italiens sont de plus en plus nombreux à partir à l'étranger: près de 28 000 en 2017, soit + 4 % par rapport à 2016. En cinq ans, 244 000 Italiens ont émigrés: plus de la moitié ont un diplôme. En 20 années, 1.174.000 personnes se sont déplacées du sud vers le centre-nord. Sicile - 261 000 habitants, Campanie - 464 000 ; Basilicate - 300 000 ; le reste du sud environ - 449 000. Dans une phase comme celle que nous traversons actuellement, caractérisée par la relance difficile et fatigante de la demande intérieure pour survivre à la crise et relancer l'économie italienne, investir à l'étranger est devenu un chemin presque obligé.





MOTIVAZIONI INTERNE

Tutelare il vantaggio competitivo che l'impresa possiede e che vuole sfruttare anche sui mercati esteri, al fine di sostenere costi più bassi rispetto ai competitor e disporre di un prodotto o servizio che è percepito dai consumatori come unico e quindi insostituibile dai prodotti concorrenti.



INTERNAL MOTIVATIONS

Protect the competitive advantage that the company possesses and wants to exploit also on foreign markets, in order to sustain lower costs compared to competitors and to have a service that is perceived by consumers as unique and therefore irreplaceable by competitive products.



MOTIVATIONS INTERNES

Protéger l'avantage concurrentiel que l'entreprise possède et souhaite exploiter également sur les marchés étrangers, afin de maintenir des coûts inférieurs à ceux de ses concurrents et de disposer d'un service perçu par les consommateurs comme unique et donc remplaçable par des produits concurrents.



MOTIVAZIONI ESTERNE

I mercati esteri costituiscono una via d'uscita, una carta da giocare per le imprese che vogliono scongiurare l'ipotesi di una cessazione delle attività e questo accade quando le condizioni del mercato domestico sono sempre più sfavorevoli e l'impresa si trova costretta a trovare nuovi sbocchi su altri mercati.



EXTERNAL MOTIVATIONS

Foreign markets are a way out, a card to play for companies that want to avoid a cessation of activities, and this happens when domestic market conditions are increasingly unfavourable and the company is forced to find new outlets in other markets.



MOTIVATIONS EXTERNES

Les marchés étrangers sont une porte de sortie, une carte à jouer pour les entreprises qui veulent éviter une cessation d'activité, et cela se produit lorsque les conditions du marché intérieur sont de plus en plus défavorables et que l'entreprise est obligée de trouver de nouveaux débouchés sur d'autres marchés.

FENOMENO MIGRATORIO

Rivalutare il ruolo del nostro Paese che si trova a fronteggiare i grandi flussi migratori provenienti dall'Africa

MIGRANTI SBARCATI IN EUROPA NEL 2019: 140.000

MIGRANTI SBARCATI IN ITALIA NEL 2019: 12.000

MIGRANTI SBARCATI IN ITALIA NEI PRIMI 3 MESI DEL 2020: 3.000

MIGRANTI GIÀ PRESENTI IN ITALIA: 92.000

Trasformare quello che oggi è una vera e propria emergenza umanitaria in un'occasione di sviluppo per entrambi i continenti nel pieno rispetto dei diritti umani ed internazionali, passando attraverso la realizzazione di infrastrutture adeguate.

PHENOMENON OF MIGRATION

Re-evaluating the role of our country facing large migratory flows from Africa

MIGRANTS LANDED IN EUROPE IN 2019: 140.000

MIGRANTS LANDED IN ITALY IN 2019: 12.000

MIGRANTS LANDED IN ITALY IN THE FIRST 3 MONTHS OF 2020: 3.000

MIGRANTS ALREADY PRESENT IN ITALY: 92.000

Transforming what is today a real humanitarian emergency, into an opportunity for development for both continents in full respect of human and international rights, through the construction of adequate infrastructure.

PHENOMENE MIGRATOIRE

Réévaluer le rôle de notre Pays face aux importants flux migratoires en provenance d'Afrique

MIGRANTS DÉBARQUÉS EN EUROPE EN 2019: 140.000

MIGRANTS DÉBARQUÉS EN ITALIE EN 2019: 12.000

MIGRANTS DÉBARQUÉS EN ITALIE AU COURS DES 3 PREMIERS MOIS DE 2020: 3.000

MIGRANTS DÉJÀ PRÉSENTS EN ITALIE: 92.000

Transformer ce qui est aujourd'hui une véritable urgence humanitaire en une opportunité de développement pour les deux continents dans le plein respect des droits humains et internationaux, par la construction d'infrastructures adéquates.

ITALIA: COSA PUÒ FARE

1. Funzione di coordinamento per l'intera Europa
2. Rilanciare le rispettive economie con investimenti sostenibili creando almeno 10 milioni di nuovi posti di lavoro tra diretti e indiretti in Europa e soprattutto in Africa
3. Fungere da piattaforma logistica attraverso la quale veicolare le relazioni economiche e produttive tra i due Continenti

AFRICA: PRESENTE E FUTURO

Numero di Stati: 54

Popolazione: 1.2 miliardi di abitanti, 2.5 miliardi di abitanti nel 2050, 4.4 miliardi di abitanti nel 2100

Crescita di domanda energetica: +80% nel 2040

Crescita Pil nel 2020: + 4%

Distanza Sud Italia-Africa: 150 km

L'Africa è un continente dalle grandissime potenzialità che sta vivendo epocali trasformazioni a livello demografico economico e sociale che rappresentano un insieme di sfide e opportunità per il futuro.

L'Africa conta su una crescita demografica sostenuta da 1,2 miliardi attuali a 4,4 miliardi nel 2100, con una crescita economica che entro il 2040 il PIL pro capite sarà + 10mila dollari. La crescita media annua è stata di oltre il 5% negli ultimi 5 anni. Con 200 milioni di persone di età compresa tra i 15 e i 24 anni (la fascia giovanile), l'Africa ha la popolazione più giovane del mondo. La tendenza attuale indica che questa cifra raddoppierà entro il 2045.

Rilevante è anche la crescita di domanda energetica prevista all'80% entro il 2040, che determinerà la parallela crescita della classe media e la contestuale urbanizzazione.

L'aspetto più rilevante è l'apertura di nuovi scenari economici e di mercato rilevantissimi sotto il punto di vista della quantità di beni e servizi.

ITALY: WHAT IT CAN DO

1. Coordination function for the whole Europe
2. Relaunching their economies with sustainable investments by creating at least 10 million new direct and indirect jobs in Europe and especially in Africa.
3. Acting as a logistical platform through which to convey economic and productive relations between the two Continents

AFRICA: PRESENT AND FUTURE

Number of Countries: 54

Population: 1.2 billion inhabitants, 2.5 billion inhabitants in 2050, 4.4 billion inhabitants in 2100.

Energy demand growth: +80% in 2040

GDP growth in 2020: + 4%

Distance South Italy - Africa: 150 km

Africa is a continent of great potential that is undergoing epochal economic and social transformations that represent a set of challenges and opportunities for the future.

Africa relies on sustained demographic growth from 1.2 billion dollars to 4.4 billion in 2100, with economic growth by 2040 with a GDP per capita of + 10 thousand dollars. Average annual growth has been over 5% over the last 5 years. With 200 million people between the ages of 15 and 24 (category of young people), Africa has the youngest population in the world. The current trend indicates that this figure will double by 2045.

Also it's important is the expected growth of the energy supply to 80% by 2040, which will lead to the growth of the middle class and the simultaneous urbanization.

The most important aspect is the opening of new economic and market scenarios which are very relevant from the point of view of the quantity of goods and services.

Africa has significant renewable energy resources (hydroelectric, solar,

ITALIE: QUE PEUT FAIRE

1. Fonction de coordination l'ensemble de l'Europe
2. relancer leurs économies grâce à des investissements durables en créant au moins 10 millions de nouveaux emplois directs et indirects en Europe et surtout en Afrique
3. Agir comme une plate-forme logistique permettant de véhiculer les relations économiques et productives entre les deux continents.

AFRIQUE: PRÉSENT ET FUTUR

Nombre d'États: 54

Popolazione: 1,2 milliard d'habitants, 2,5 milliards d'habitants en 2050, 4,4 milliards d'habitants en 2100

Croissance de la demande d'énergie: +80% en 2040

Croissance du PIB en 2020: + 4%

Distance Sud de l'Italie-Afrique: 150 km

L'Afrique est un continent à fort potentiel qui connaît des transformations économiques et sociales historiques qui représentent un ensemble de défis et d'opportunités pour l'avenir. L'Afrique s'appuie sur une croissance démographique soutenue de 1,2 milliard de dollars à 4,4 milliards en 2100, avec une croissance économique d'ici 2040, du PIB par habitant de + 10 mille dollars. La croissance annuelle moyenne a été supérieure à 5 % au cours des cinq dernières années. Avec 200 millions de personnes âgées de 15 à 24 ans (le groupe des jeunes), l'Afrique a la population la plus jeune du monde. La tendance actuelle indique que ce chiffre doublera d'ici à 2045. La croissance prévue de l'approvisionnement en énergie, qui devrait atteindre 80 % d'ici à 2040, est également importante, car elle entraînera la croissance de la classe moyenne et l'urbanisation simultanée. L'aspect le plus important est l'ouverture de nouveaux scénarios économiques et de marché qui sont très pertinents du point de vue de la quantité de biens et de services. L'Afrique dispose d'importantes ressources en énergies renouve-

L'Africa ha notevoli risorse energetiche rinnovabili (idroelettrica, solare, eolico, geotermico), in gran parte inutilizzate e nel segmento oil&gas oltre che disponibilità di risorse naturali (oro, diamanti, platino, uranio, cobalto, ferro, bauxite, coltan), aree agricole, concessioni forestali, pesca, ecc.

INQUADRAMENTO TERRITORIALE EUROPA E UNIONE EUROPEA

Numero di Stati: 45 (UE: 27)

Popolazione: 741 milioni di abitanti (UE: 447 milioni di abitanti)

COSA DEVE FARE L'EUROPA?

Attraverso l'Italia, il Continente africano è il vicino più vicino all'UE

- I ministri delle finanze africani hanno chiesto un immediato intervento economico per fronteggiare l'emergenza per un valore di 100 miliardi di dollari e la rinuncia a tutti i pagamenti di interessi, stimati in 44 miliardi di dollari per il 2020, nonché la proroga della rinuncia, che secondo i ministri fornirebbe uno spazio fiscale immediato e liquidità ai governi;
- La strategia della Commissione europea passa attraverso l'instaurazione di partnership capaci di offrire ai vari Stati africani maggiore qualità rispetto ai rischiosi prestiti a pioggia oggi concessi;
- Spingere sulla leva del cosiddetto capacity-building, cioè sulla creazione di competenze e sviluppo sul territorio.

GLI INVESTIMENTI CINESI IN AFRICA

1. Sono inferiori a quelli europei;
2. Stanno creando meno posti di lavoro del previsto: 1,78 persone trovano lavoro per ogni milione di dollari investiti;

wind, geothermal), largely unused and in the oil & gas segment, as well as the availability of natural resources (gold, diamonds, platinum, uranium, cobalt, iron, bauxite, coltan), agricultural areas, forestry concessions, fisheries, etc..

TERRITORIAL FRAMEWORK FOR EUROPE AND THE EUROPEAN UNION

Number of States: 45 (UE: 27)

Population: 741 million inhabitants (EU: 447 million inhabitants)

WHAT SHOULD EUROPE DO?

Attraverso l'Italia, il Continente africano è il vicino più vicino all'UE

- African finance ministers called for an immediate emergency economic incentive of emergency for an amount of \$100 billion, including the waiver of all interest payments, estimated at \$44 billion for 2020, as well as the possible extension of the waiver, which the ministers said would provide immediate fiscal space and liquidity to governments;
- European Commission's strategy is to establish partnerships that will offer the various African countries more quality than the risky rainfall loans granted;
- Push the lever of so-called capacity-building, i.e. the creation of skills and development in the area.

CHINESE INVESTMENTS IN AFRICA

1. They are lower than the European ones;
2. They are creating fewer jobs than expected: 1.78 people find jobs for every million dollars invested;

lables (hydroélectrique, solaire, éolienne, géothermique), largement inutilisées et dans le segment du pétrole et du gaz, ainsi que de la disponibilité de ressources naturelles (or, diamants, platine, uranium, cobalt, fer, bauxite, coltan), de zones agricoles, de concessions forestières, de pêcheries, etc.

CADRE TERRITORIAL POUR L'EUROPE ET L'UNION EUROPÉENNE

Nombre d'États: 45 (UE: 27)

Population: 741 millions d'habitants (UE: 447 millions d'habitants)

QUE DEVRAIT FAIRE L'EUROPE ?

À travers l'Italie, le continent africain est le voisin le plus proche de l'UE

- Les ministres africains des finances ont appelé à une relance économique d'urgence immédiate de 100 milliards de dollars, y compris la renonciation à tous les paiements des intérêts, estimés à 44 milliards de dollars pour 2020, ainsi que la prolongation possible de cette renonciation, qui, selon les ministres, donnerait immédiatement aux gouvernements un espace budgétaire et des liquidités;
- La stratégie de la Commission européenne est de construire un partenariat pacifique pour offrir aux différents États africains plus de qualité que les prêts donnés;
- Pousser le levier de ce que l'on appelle le renforcement des capacités, c'est-à-dire la création de compétences et le développement sur le territoire

LES INVESTISSEMENTS CHINOIS EN AFRIQUE

1. Ils sont inférieurs aux ceux européens;
2. Ils créent moins d'emplois que prévu: 1,78 personne trouve un emploi pour chaque million de dollars investi.

3. Sono distribuiti in maggioranza in 10 stati principali (sud africa, zambia, nigeria, rdc, algeria, kenya, etiopia, angola, ghana, zimbabwe), quasi nulla nei restanti 44 stati.

4. Generano una forte contrapposizione con le controparti africane generando un crescente antagonismo commerciale ed economico.

COMPETITORS E PUNTI DI FORZA

- La Cina è tra le maggiori fonti bilaterali di prestiti dell'Africa;
- Nel 2018 i flussi di investimenti diretti cinesi in Africa sono stati pari a \$ 5,4 miliardi, in crescita del 31,5% rispetto al 2017.

3. They are distributed in majority to 10 main Countries (South Africa, Zambia, Nigeria, DRC, Algeria, Kenya, Ethiopia, Angola, Ghana, Zimbabwe), almost nothing to the remaining 44 Countries;

4. they generate a strong contrast with their African counterparts, generating a growing commercial and economic antagonism.

COMPETITORS AND STRENGTHS

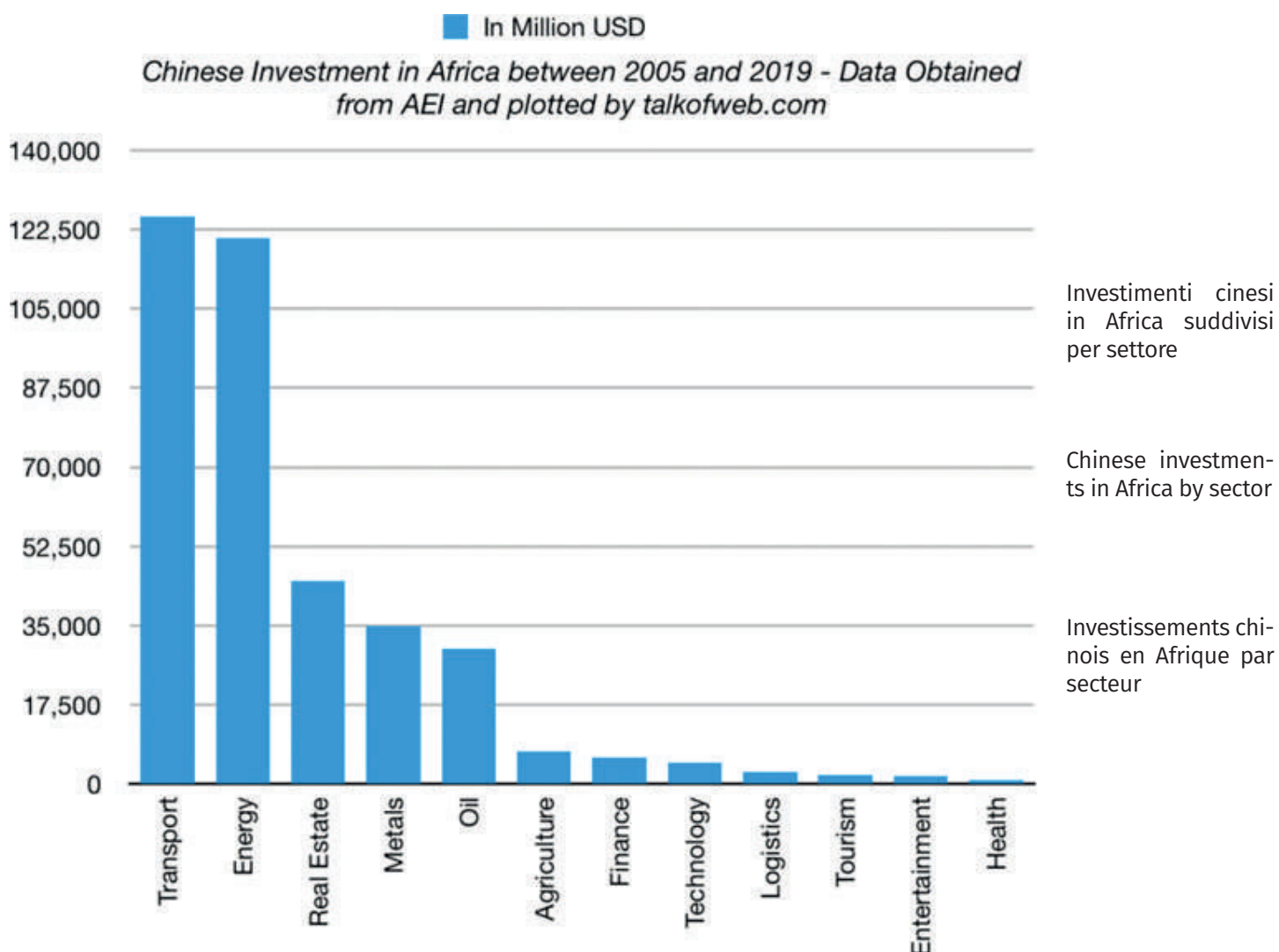
- China is one of the world's major bilateral sources of loans for Africa;
- In 2018 Chinese investment flows in Africa amounted to \$ 5.4 billion, up 31.5% compared to 2017.

3. Ils sont principalement distribués dans 10 États principaux (Afrique du Sud, Zambie, Nigeria, RDC, Algérie, Kenya, Éthiopie, Angola, Ghana, Zimbabwe), et presque rien dans les 44 autres États

4. Ils génèrent une forte contre-attaque avec leurs homologues africains, générant un antagonisme commercial et économique croissant

CONCURRENTS ET FORCES

- La Chine est l'une des principales sources bilatérales du monde de prêts de l'Afrique;
- En 2018, les flux d'investissements chinois en Afrique se sont élevés à 5,4 milliards de dollars, soit une hausse de 31,5 % par rapport à 2017.



SETTORE RETI DI TRASPORTO

TRANSPORT NETWORKS SECTOR

SECTEUR DES RÉSEAUX DE TRANSPORT

Creare dei collegamenti rapidi per facilitare il commercio e accompagnare il sistema produttivo italiano al fine di evitare inutili e dispendiose triangolazioni con altri aeroporti internazionali (Parigi, Bruxelles, Amsterdam, etc.) che usualmente percorrono queste tratte con una riduzione di oltre il 50% in termini di tempo e un conseguente abbattimento dei costi che nella pratica significa per le nostre imprese arrivare su mercati con prezzi finali sostenibili e competere con i concorrenti.

L'apertura di una rete di servizi di trasporto aereo verso il Continente africano puntando su due hub Etiopia e Congo avrà ricadute positive per l'economia e il turismo italiano (culturale, religioso, balneare, luxury, enogastronomia, etc.) con un incremento dei flussi in ingresso capaci di generare almeno 1 milione di novi posti di lavoro diretti e indiretti tra l'Italia e l'Africa.

Creating rapid connections to facilitate trade, to accompany the Italian production system in order to avoid useless and expensive triangulation with other international airports (Paris, Brussels, Amsterdam, etc.) that usually use these routes with a reduction of more than 50% in terms of time and a consequent reduction in costs that practically means for our companies to arrive to markets with final sustainable prices and to compete with competitors. The opening of a network of air transport services to the African Continent, focusing on two hubs, Ethiopia and Congo, will have positive repercussions for the economy and the Italian tourism (cultural, religious, seaside, luxury, food and wine, etc.) with an increase in incoming flows capable of generating at least 1 million new direct and indirect jobs between Italy and Africa.

La création de liaisons rapides pour faire du commerce accompagne le système productif italien afin d'éviter une triangulation inutile et coûteuse avec d'autres aéroports internationaux (Paris, Bruxelles, Amsterdam, etc.) qui parcourent habituellement ces routes avec une réduction de plus de 50% en termes de temps et une réduction conséquente des coûts qui, sur le terrain, signifie pour nos entreprises de faire face à la concurrence. L'ouverture d'un réseau de services de transport aérien vers le continent africain, centré sur deux hubs, l'Éthiopie et le Congo, aura des répercussions positives sur l'économie et le tourisme italien (culturel, religieux, balnéaire, du luxe, de la gastronomie et l'œnologie, etc.) avec une augmentation des flux entrants capable de générer au moins 1 million de nouveaux emplois directs et indirects entre l'Italie et l'Afrique.

ZES: ZONE ECONOMICHE SPECIALI

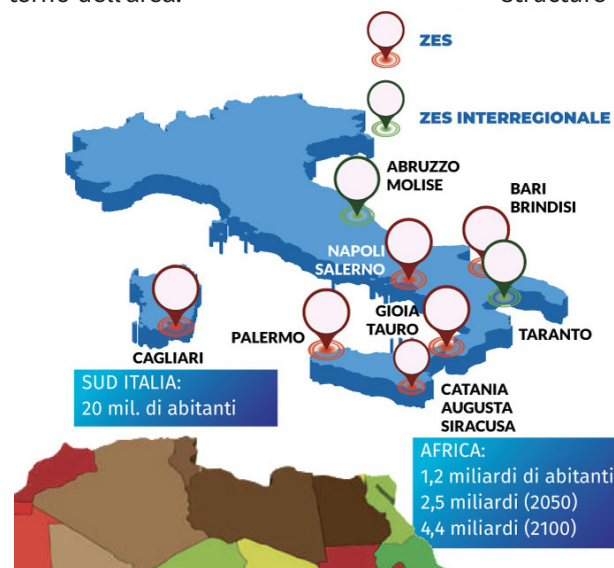
Valorizzare le ZES in modo che possano rappresentare distretti economici da dove partire e risollevare la economia dei territori è uno sbocco ai tradizionali mercati, in considerazione soprattutto delle dinamiche demografiche in atto e prospettiche nel Continente africano sfruttando le infrastrutture all'interno dell'area.

SEZ: SPECIAL ECONOMIC ZONES

Enhancing the value of the SEZs so that they can represent economic districts from which to start and boost the economy of the territories is an outlet to the traditional markets, especially in view of the current and prospective demographic dynamics in the African continent by exploiting the infrastructure within the area.

ZES: ZONES ÉCONOMIQUES SPÉCIALES

La valorisation des ZES pour qu'elles représentent des districts économiques de départ et de relance de l'économie des territoires est un débouché pour les marchés traditionnels, notamment au regard des dynamiques démographiques actuelles et futures du continent africain par l'exploitation des infrastructures de la zone.



SETTORE SIDERURGICO EX-ILVA

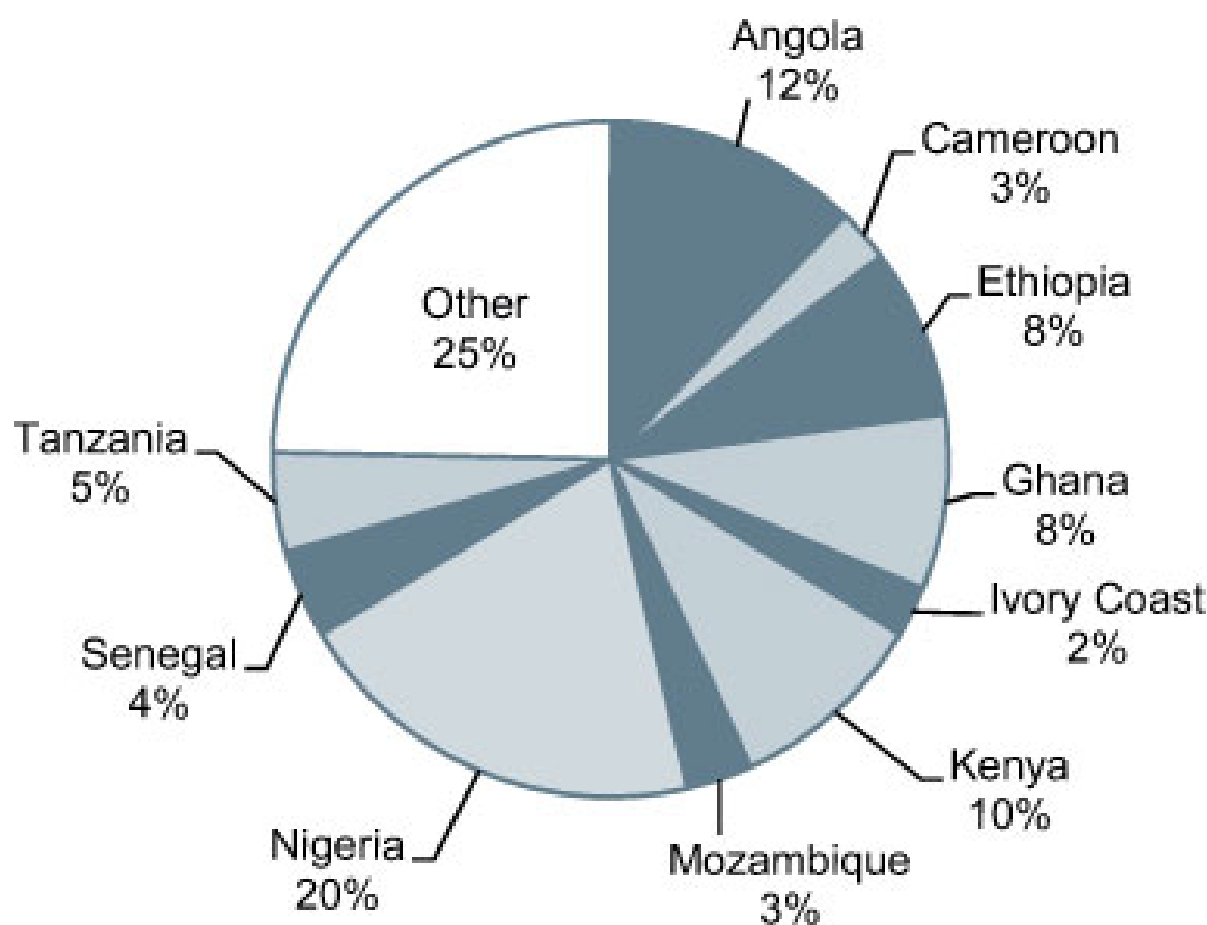
- Comprendere il fabbisogno di acciaio del Continente AFRICANO;
- Acquisire informazioni sulla presenza di materie prime essenziali per il settore in Africa;
- Studiare i flussi attuali delle materie prime verso l'Europa;
- Creare una filiera delle imprese dell'Italia e dell'Europa.

EX-ILVA STEEL SECTOR

- Understand the demand for steel of African Continent
- Acquire information on the presence of essential raw materials for the sector in Africa;
- Study current flows of raw materials to Europe;
- Creating a chain of companies in Italy and Europe

SECTEUR SIDÉRURGIQUE EX-ILVA

- Comprendre les besoins en acier du continent africain;
- Acquérir des informations sur la présence de matières premières essentielles pour le secteur en Afrique;
- Étudier les flux actuels des matières premières vers l'Europe;
- Création d'une filière d'entreprises en Italie et en Europe.



1. Acquisizione di materie prime dirette
2. Prospettive occupazionali migliorative
3. Possibilità di delocalizzazione territoriale dei grandi agglomerati industriali
4. Riqualificazione delle aree attuali di sviluppo in Italia e in Europa (es. ILVA)

1. Acquisition of direct raw materials
2. Improved employment prospects
3. Possibility of territorial relocation of large industrial agglomerations
4. Requalification of current areas of development in Italy and Europe (e.g. ILVA)

1. Acquisition de matières premières directes
2. Amélioration des perspectives d'emploi
3. Possibilité de délocalisation territoriale des grandes agglomérations industrielles
4. Requalification des zones de développement actuelles en Italie et en Europe (par exemple, ILVA)



INFRASTRUTTURE

Per realizzare un Sistema produttivo nazionale più equilibrato, con una visione che non contrappone il Nord al Sud o viceversa, riducendo il più possibile il divario infrastrutturale tra le diverse aree del Paese e possibilmente anche l'opportunità rappresentata dal grande ed inesplorato mercato del Continente africano favorito dalla posizione geografica di prossimità. L'Italia, per questo, dovrà svolgere la funzione di coordinamento per l'intera Europa organizzando la realizzazione di infrastrutture soprattutto in stretto coordinamento con la rete TEN-T. Promuovere anche la realizzazione di interventi di riqualificazione energetica per:

- Recupero edifici (EcoBonus, SismaBonus, Conto Termico);
- Riqualificazione energetica impianti di pubblica illuminazione;
- Realizzazione di reti di teleriscaldamento;
- Autosufficienza energetica dei borghi;
- Cancellazione della dipendenza dai combustibili fossili;
- Reazione di borghi "SMART GREEN" (es. panchine smart, colonnine di ricarica, totem informatici, cestini intelligenti, etc.).

INFRASTRUCTURE

To realize a national and balanced productive system, with a vision that does not oppose the North to the South or vice versa, but reducing as much as possible the infrastructural gap between the different areas of the Country and taking the opportunity represented by the large and unexplored market of the African continent favored by the geographical position of proximity. For this reason, Italy will have to play a coordinating role for the whole of Europe by organizing the construction of infrastructure, especially in close cooperation with the TEN-T network. Promoting the implementation of energy requalification projects for:

- Building recovery (EcoBonus, SismaBonus, Conto Termico)
- Energy requalification of public lighting systems;
- Implementation of remote-heating networks;
- Energy self-sufficiency in the villages;
- Eradication of dependence on fossil fuels;
- Creation of "SMART GREEN" villages (e.g. smart benches, charging columns, computer totems, smart baskets)

INFRASTRUCTURE

Afin de parvenir à un système de production nationale plus équilibré, avec une vision qui n'oppose pas le Nord au Sud ou vice versa, en réduisant autant que possible le fossé infrastructural entre les différentes régions du pays et éventuellement aussi l'opportunité que représente le grand marché inexploré du continent africain favorisé par la position géographique de proximité. C'est pourquoi l'Italie devra jouer un rôle de coordination pour l'ensemble de l'Europe en organisant la construction des infrastructures, notamment en étroite collaboration avec le réseau TEN-T. Promouvoir la mise en œuvre de projets de requalification énergétique pour :

- Récupération des bâtiments (EcoBonus, SismaBonus, Conto Termico)
- Requalification énergétique des besoins en éclairage public ;
- Mise en place de réseaux de chauffage à distance ;
- Autonomie énergétique dans les villages ;
- Élimination de la dépendance aux combustibles fossiles
- Création des villages "SMARTGREEN" (par exemple, bancs intelligents, colonnes de chargement totems d'ordinateur paniers intelligents, etc.)

Valorizzare e promuovere in un'ottica di nuove strategie turistiche i borghi, custodi di storia, identità e tradizioni, stimolando proposte e progetti che vengono direttamente dai territori attraverso:

- Interventi di miglioramento dell'aspetto estetico dei luoghi e degli edifici pubblici e del tessuto insediativo;
- Recupero e rifunzionalizzazione di edifici e spazi pubblici per la promozione del turismo ecologico, culturale ed enogastronomico con spazi espositivi dell'artigianato artistico e di qualità e degustazione dei prodotti locali;
- Interventi sul verde pubblico, l'arredo urbano e l'abbattimento delle barriere architettoniche con il recupero e riqualificazione degli spazi per favorire maggiore accessibilità e mobilità interna;
- Recupero di immobili per la creazione di "ospitalità diffusa";
- Realizzazione e potenziamento di centri per l'offerta turistica, di servizi per l'accoglienza di itinerari ricreativo/turistico-culturali;
- Creazione e potenziamento della collaborazione con associazioni culturali, reti di imprese, Università, istituzioni scolastiche per la creazione di nuovi contenuti, servizi culturali e artistici;
- Interventi di promozione, di carattere turistico-culturale;
- Favorire il turismo e l'acquisto di immobili da parte di cittadini stranieri interessati a risiedere stabilmente o per parte dell'anno in Sud Italia tra cui:
 1. Imprese da installare nelle Zone Economiche Speciali in modo da incentivare il turismo secondario indotto da queste ultime;
 2. Persone ad alto reddito provenienti da paesi emergenti (Russia, Cina, Brasile, Africa, ecc.) senza dimenticare la crescente classe media dei suddetti paesi, soprattutto per quel che riguarda il turismo.

La presenza di nuovi residenti farà crescere la domanda di beni e servizi con conseguente aumento dell'occupazione e la creazione di nuove opportunità economiche per la popolazione locale.

To enhance and promote the villages, guarded by history, identity and tradition, with a view to new tourist strategies, by stimulating proposals and projects that come directly from the territories through:

- Interventions to improve the aesthetic appearance of public places and buildings and the fabric settlement;
- Recovery and re-functionalisation of buildings and public spaces for the promotion of ecological, cultural and food and wine tourism with exhibition spaces for artistic and quality craftsmanship and tasting of local products;
- Interventions on public green areas, street furniture and the removal of architectural barriers with the recovery and redevelopment of spaces to encourage greater accessibility and internal mobility;
- Recovery of buildings for the creation of "widespread hospitality";
- Creation and strengthening of centres for the tourist offer, services for the reception of recreational/tourist itineraries;
- Creation and strengthening of collaboration with cultural associations, business networks, Universities, educational institutions for the creation of new contents, cultural and artistic services;
- Promotional interventions, tourist-cultural ones;
- Promoting tourism and the purchase of real estate by foreign citizens interested in residing permanently or for part of the year in Southern Italy including:
 1. Companies to be installed in the Special Economic Zones in order to encourage secondary tourism induced by the latter;
 2. High income people from emerging countries (Russia, China, Brazil, Africa, etc.) without forgetting the growing middle class in these countries, mainly in tourism sector.

The presence of new residents will increase the demand for goods and services with the consequent increase in employment and the creation of new economic opportunities for the local population.

Valoriser et promouvoir les villages, gardés par l'histoire, l'identité et la tradition, en vue de nouvelles stratégies touristiques, en stimulant les propositions et les projets qui proviennent directement des territoires par:

- Interventions visant à améliorer l'aspect esthétique des lieux et bâtiments publics et du tissu de peuplement;
- Récupération et re-fonctionnalisation des bâtiments et des espaces publics pour la promotion du tourisme écologique, culturel et gastronomique avec des espaces d'exposition pour l'artisanat artistique et de qualité et la dégustation de produits locaux;
- Interventions sur les espaces verts publics, le mobilier urbain et la suppression des barrières architecturales avec la récupération et le réaménagement des espaces pour favoriser une plus grande accessibilité et la mobilité interne ;
- Récupération des bâtiments pour la création d'une "hospitalité répandue";
- Création et renforcement de centres pour l'offre touristique, services d'accueil, d'itinéraires récréatifs/touristiques-culturels ;
- Création et renforcement de la collaboration avec des associations culturelles, des réseaux d'entreprises, des universités, des institutions éducatives pour la création de nouveaux contenus, services culturels et artistiques ;
- Interventions promotionnelles, à caractère touristique-culturel ;
- Promouvoir le tourisme et l'achat des biens immobiliers par des citoyens étrangers qui souhaitent résider de façon permanente ou partielle dans le sud de l'Italie, y compris :
 1. Des entreprises à installer dans les Zones Economiques Spéciales afin d'encourager le tourisme secondaire induit par les mêmes;
 2. Les personnes à hauts revenus des pays émergents (Russie, Chine, Brésil, Afrique, etc.) sans oublier la classe moyenne croissante dans ces pays, notamment en termes de tourisme.

La présence de nouveaux résidents augmentera la demande de biens et de services, ce qui entraînera une augmentation de l'emploi et la création de nouvelles opportunités économiques pour la population locale.



ARTE E CULTURA

ART AND CULTURE

ART ET CULTURE

L'Italia ha un territorio ricco di storia e di cultura, lo dimostrano i numerosi monumenti, musei, castelli, chiese antiche sparse in ogni angolo del Paese, Splendidi borghi medievali, si incastonano tra le montagne conservando intatta l'architettura, il fascino della pietra, le tradizioni, i prodotti della terra, la cucina autoctona, a testimonianza di una grande e nobile storia millenaria ricordata nelle tradizioni ed il folklore di questa terra dove le emozioni passano attraverso le rievocazioni storiche, i riti e le feste popolari che richiamano alla memoria i modelli di vita del passato.

A questa enorme e ricchissima tradizione storico/culturale, si aggiunge la fusione con le tante etnie e popolazioni presenti nel nostro Paese che, con le loro tradizioni, rendono unica nel suo genere l'offerta che l'Italia può garantire a tutto il mondo.

Per garantire la giusta visibilità a tutto questo patrimonio di luoghi e persone, occorre un importante piano di valorizzazione che promuova le nostre eccellenze attraverso l'innovazione ed investimenti mirati.

Italy has a territory rich in history and culture, this is demonstrated by the numerous monuments, museums, castles, ancient churches scattered in every corner of the Country. Beautiful medieval villages nestled in the mountains, preserving intact the architecture, the charm of the stone, the traditions, the products of the land, the autochthonous cuisine, as evidence of a great and noble thousand-year-old history remembered in the traditions and folklore of this land where emotions pass through historical re-enactments, rituals and popular festivals that recall the models of life of the past. To this enormous and very rich historical/cultural tradition is added the fusion with the many ethnic groups and populations present in our country that, with their traditions, make unique the offer that Italy can guarantee to the whole world. In order to guarantee the right visibility for all this heritage of places and people, an important valorisation plan is needed, to promote our excellence through innovation and targeted investments.

L'Italie possède un territoire riche en histoire et en culture, comme en témoignent les nombreux monuments, musées, châteaux, églises anciennes disséminés dans tous les coins du pays, les beaux villages médiévaux nichés dans les montagnes, conservant intacts l'architecture, le charme de la pierre, les traditions, les produits de la terre, la cuisine autochtone, comme témoignage d'une grande et noble histoire millénaire dont se souviennent les traditions et le folklore de cette terre où les émotions passent par des reconstitutions historiques, des rituels et des fêtes populaires qui rappellent les modèles de vie du passé. À cette énorme et très riche tradition historique-culturelle s'ajoute la fusion avec les nombreux groupes ethniques et populations présents dans notre Pays qui, avec leurs traditions, rendent unique l'offre que l'Italie peut garantir au monde entier. Afin de garantir la bonne visibilité de tout ce patrimoine de lieux et personnes, un important plan de valorisation est nécessaire pour promouvoir notre excellence par l'innovation et des investissements ciblés.



SANITÀ

Offrire standard sanitari di livello elevato per offrire uno stile di vita consono a tutte le categorie e soggetti destinatari del progetto (pensionati, giovani, donne, bambini, etc.).

Obiettivi:

- Promuovere il benessere personale;
- Migliorare le condizioni ambientali;
- Rafforzare le attività di prevenzione;
- Promuovere la sicurezza alimentare attraverso l'uso della dieta mediterranea;
- Migliorare i servizi sanitari di base;
- Riqualificare l'edilizia sanitaria in un'ottica innovativa;
- Valorizzare la medicina specialistica e le eccellenze tecniche e di competenza del Paese;
- Promuovere attività di educazione sanitaria delle scuole;
- Applicare principi di TeleMedicina per l'assistenza sanitaria a distanza;
- Promuovere una corretta informazione medica e una forte consapevolezza sociale;
- Promuovere il sistema sanitario italiano nelle Nazioni-Target che affrontano l'emergenza COVID19.

HEALTH

Offering elevated health standards to offer a lifestyle in line with all categories and target groups of the project (pensioners, young people, women, children, etc.).

Objectives:

- Promoting personal wellbeing
- Improving the environmental conditions;
- Strengthen prevention activities;
- Promote food safety through the use of the Mediterranean diet;
- Improving basic health services;
- Upgrading health care buildings in an innovative way;
- Enhance specialist medicine and the country's technical and competence excellence;
- Promote health education activities in schools;
- Apply Telemedicine principles for remote health care ;
- Promote correct medical information and strong social awareness;
- Promote the Italian health system in the Target Countries facing the COVID19 emergency

SANTÈ

Offrire standard sanitari di livello elevato per offrire uno stile di vita consono a tutte le categorie e soggetti destinatari del progetto (pensionati, giovani, donne, bambini, etc.).

Objectifs:

- Promouvoir le bien-être personnel;
- Améliorer les conditions environnementales;
- Renforcer les activités de prévention;
- Promouvoir la sécurité alimentaire par l'utilisation du régime alimentaire méditerranéen;
- Améliorer les services de santé de base;
- Moderniser les bâtiments de soins de santé de manière innovante;
- Renforcer la médecine spécialisée et l'excellence technique et de compétence du Pays;
- Promouvoir les activités d'éducation à la santé dans les écoles;
- Appliquer les principes de la Télémédecine pour les soins de santé à distance;
- Promouvoir une information médicale correcte et une forte conscience sociale
- Promouvoir le système de santé italien dans les nationalités cibles confrontées à l'émergence COVID19.



AGRICOLTURA

Favorire l'implementazione di progetti infrastrutturali su base regionale nel Mezzogiorno tramite l'ausilio degli strumenti finanziari e di assistenza tecnica messi a disposizione dall'UE e in particolare dal piano Juncker.

Gli interventi devono essere:

- innovativi
- replicabili
- in linea con obiettivi Ue

L'Europa può essere il punto di partenza del progetto di riqualificazione per creare un modello eco-sostenibile ed autonomo.

La coltivazione diventa la principale fonte di sostentamento da un lato alimentare e dall'altro energetico, grazie ad esempio alla costruzione di impianti a biogas, biomassa e fotovoltaici ad impatto zero.

AGRICULTURE

Encourage the implementation of regionally based infrastructure projects in Southern Italy with the help of the financial and technical assistance instruments made available by the EU and in particular the Juncker Plan.

The interventions must be:

- innovative
- replicable
- in line with EU objectives

Europe can be the starting point of the redevelopment project in order to create an eco-sustainable and autonomous model.

Cultivation becomes the main source of livelihood on the one hand for food and on the other hand for energy, for example through the construction of zero impact biogas, biomass and photovoltaic systems.

AGRICULTURE

Encourager la mise en œuvre de projets d'infrastructure à base régionale dans le sud de l'Italie à l'aide des instruments d'assistance financière et technique mis à disposition par l'UE et en particulier le plan Juncker.

Les interventions chirurgicales doivent l'être :

- innovantes
- Reproductibles
- en accord avec les objectifs de l'UE

L'Europe peut être le point de départ du projet de réaménagement visant à créer un modèle éco-durable et autonome. La culture devient la principale source de subsistance, d'une part pour la nourriture et d'autre part pour l'énergie, par exemple grâce à la construction d'usines de biogaz, de biomasse et de photovoltaïque à impact zéro.



PANORAMICA FONDI

PANORAMICA FONDI

APERÇU DES FONDS

FONDI PER L'AFRICA

Stanziamiento UE:
€ 100.9 miliardi

Banca Africana di sviluppo-AfDB:
€ 30.3 miliardi

Boost Africa: € 100 milioni

Banca Mondiale: \$ 73 miliardi

FUNDS FOR AFRICA

EU budget:
€ 100.9 billion

African Development Bank-AfDB:
€ 30.3 billion

Boost Africa: € 100 million

World Bank: \$73 billion

FONDS POUR L'AFRIQUE

Budget de l'UE: 100,9 milliards d'euros

Banque africaine de développement:
30,3 milliards d'euros

Boost Africa: 100 millions d'euros

Banque mondiale: 73 milliards de dollars

QUADRO 2021-2027

Politica di Coesione:
€ 373 miliardi a livello UE, € 43,4
Miliardi per l'Italia (proposta)

Horizon Europe: € 97,6 miliardi

Connecting Europe Facility-CEF:
€ 42,2 miliardi

LIFE: € 5,45 miliardi

Innovation Fund: € 10 miliardi

Digital Europe: € 9,2 miliardi

Creative Europe: € 1,85 miliardi

Erasmus+: € 30 miliardi

NDICI: € 89,2 miliardi

InvestEU: € 47,5 milioni

Just Transition Fund: € 7,5 miliardi

2021-2027 FINANCIAL FRAMEWORK

Cohesion Policy:
€ 373 billion at EU level, € 43.4 billion
for Italy (proposal)

Horizon Europe: €97.6 billion

Connecting Europe Facility-CEF:
€ 42.2 billion

LIFE: € 5.45 billion

Innovation Fund: € 10 billion

Digital Europe: € 9.2 billion

Creative Europe: € 1.85 billion

Erasmus+: € 30 billion

NDICI: € 89.2 billion

InvestEU: € 47.5 million

Just Transition Fund: € 7.5 billion

CADRE 2021-2027

Politique de cohésion :
373 milliards d'euros au niveau de l'UE,
43,4 milliards d'euros pour l'Italie
(proposition)

Horizon Europe: 97,6 milliards d'euros

Facilité "Connecting Europe" CEF: 42,2
milliards d'euros

LIFE: 5,45 milliards d'euros

Innovation Fund: 10 milliards d'euros

Digital Europe: 9,2 milliards d'euros

Creative Europe: 1,85 milliard d'euros

Erasmus+: 30 milliards d'euros

NDICI: 89,2 milliards d'euros

InvestEU: 47,5 millions d'euros

Just Transition Fund: 7,5 milliards
d'euros

FONDI DISPONIBILI

Fondi SIE per l'Italia

€ 73,73 miliardi: 30,96 nazionali +
42,77 UE

AVAILABLE FUNDS

SIE funds for Italy

€ 73.73 billion: 30.96 national ones +
42.77 EU ones

FONDS DISPONIBLES

Fonds SIE pour l'Italie

73,73 milliards d'euros: 30,96 natio-
naux + 42,77 de l' UE



ALFREDO CESTARI

Presidente "ItalAfrica Centrale" Camera di Commercio Estera / gruppo Cestari / President of "ItalAfrica Centrale" Camera di Commercio Estera / the Cestari group / Président du "ItalAfrica Centrale" Camera di Commercio Estera / groupe Cestari

NICOLA DI RAFFAELE

Coordinatore del progetto / Project coordinator / Coordinateur de projet Polo Magnetico

GIORDANO EDITORE

Organizzatore fonti brochure / Brochure sources organizer / Organisateur des sources de la brochure Polo Magnetico

GRAFICA ELETTRONICA S.R.L.

Impaginazione / Layout / Disposition

ISBN 978-88-99309-060



Iscritta al n. 37 dell'Albo delle Camere Miste presso il Ministero Affari Esteri e Cooperazione Internazionale